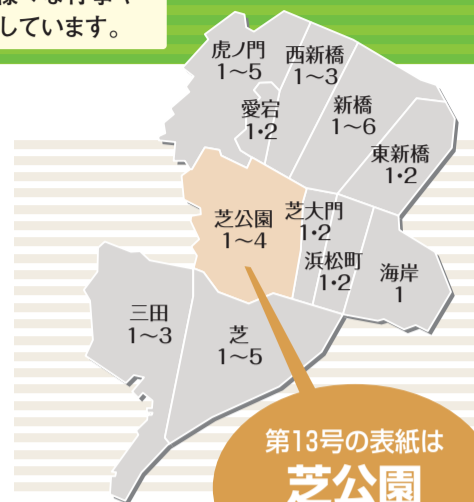


『芝地区地域情報誌』は、地域の皆さんとともに創る情報誌です。芝地区の「いい話」を紹介したり、様々な行事や活動の情報を交換したり、地域の皆さんと一緒に地域のことを考えていく場として、地域情報誌を発行しています。



紅葉のころの風景

芝公園1~4丁目は、芝地区のほぼ中央に位置し、公園のほか東京タワーや増上寺など著名なスポットがある街です。明治6年(1873)に増上寺や金地院などを含めた地域が、東京で最初の公園の一つに認定されたため、公園名がそのまま町名になったと言われています。芝公園はその名の通り、緑豊かな都会のオアシスです。



第13号の表紙は  
**芝公園**  
エリアの話題  
です

## 芝公園『もみじ谷』

## 秋風に揺れる金色のカーテン…

# 都会に残る自然のオアシス

写真は、東京タワーに隣接した都立芝公園の『もみじ谷』です。もみじ谷には、谷の地形とともに滝や小川、木々などの自然が残されており、「本当にここは現代の都心なのだろうか」とタイムスリップした感覚になります。季節は秋真っ盛り、夏の青々とした木々の緑が黄金に色づき、秋風に揺れる金色のカーテンといった雰囲気です。秋の爽やかな季節を味わいに、散歩に出かけてみませんか。



都立芝公園  
芝公園1~4丁目



## 増上寺にまつわる“門”を巡る

明徳4年(1393)西譽聖聰上人が江戸貝塚(現千代田区紀尾井町)に創建したと伝わる増上寺は、徳川家康公の入府による江戸城拡張とともに、慶長3年(1598)に現在の地に移転しました。浄土宗の大本山であり、また徳川家の菩提寺として知られ、6人の将軍が埋葬されています。一部を残し昭和20年(1945)の戦災で多くの建造物を焼失しましたが、昭和46年(1971)から本格的な復旧が始まり、昭和49年(1974)に大殿が再建されました。

日比谷通りを歩くと焼失を免れたいくつかの門に出会えます。増上寺の正面にそびえ立つ三解脱門(三門)は国の重要文化財に指定されています。これをくぐると三つの煩惱(むさぼり・いかり・おろかさ)を解脱できるという現在の三門は、元和8年(1622)に建てられたと伝えられ、大造営された当時の姿を残しています。上層内部には、都有形文化財の、釈迦三尊像と十六羅漢像が当時のまま安置されています。

また増上寺山内の南端には、修理が完了し往時の姿が復元された、旧台徳院霊廟惣門があります。2代将軍徳川秀忠の墓所で、芝の徳川家霊廟の中で最も規模が大きなものですが、霊廟は戦災で焼失し、今は惣門だけが残っ



三解脱門(三門)



御成門

ています。左右には18世紀前半までに制作されたと推測される阿吽の仁王像が安置されています。

往時の面影を残すこれらの門のほか、東京プリンスホテルの駐車場の片隅にも二つの門があります。8代将軍徳川吉宗が建立した有章院(7代将軍徳川家継の院号)霊廟二天門は、右に多聞天、左に広目天を配し、門の内側に残る朱や金箔等にかつての豪華さを残しています。もう一つは地名にもなっている御成門です。増上寺の裏門として将軍の参詣の際に使われたもので、当初は御成門交差点の位置にありました。明治25年(1892)、新政府による道路整備計画である東京市区改正計画で、内幸町から芝園橋に至る道路が新設された時に、現在の場所に移されたものです。晩秋、色もあせ時の流れに身を任すように立つこれらの門に無常を感じました。

増上寺の境内から三門を出て、汐留の超高層ビルの間から差し込んでくる朝日を見ました。変わるものと変わらないもの、古い木造建築と超近代的な高層ビルが混在するこの街に今生きている私たちは、どのような“文化遺産”を次代に残せるのか。200年、300年後にこの時代はどのように評価されるのか、ふと考えさせられました。

〔文・写真 ■ 岩崎 秀頭〕



増上寺  
芝公園4-7-35

## 港区で楽しむアート

7

## 港区議会議会棟の入り口に二つの女性像

港区役所の南隣りに港区議会議会棟があります。区役所と違ってその中に入ることがない…という人も多いのではないのでしょうか。その入り口近くに、2体のブロンズ像がひっそり立っています。一つはアントワヌ・ブルデル作「高貴な重荷」。もう一つは舟越保武作「杏(あんず)」です。

「高貴な重荷」の作者ブルデル(1861-1929)は南フランス生まれ。ある日、頭に大きな荷物を乗せ右手に赤ちゃんを抱えたひとりの身重の女性を見つけ、彼女の姿の気高さに胸打たれて制作にかかったということです。

頭上の籠には、さまざまな果物が見え、籠全体の大きさは少なくとも彼女の頭の2倍はありそうです。彼女の表情が、心持ち苦しそうに見えるのは私だけでしょうか。127cmの像から、生きることの重みを全身でしっかり受け止め、前に進む女性の力強さが伝わってきます。

もう一つの「杏(あんず)」と名づけられた女性像は、胸を張って、スラリとまっすぐ立っています。髪の毛は束ねられ、動きのあるものは取り除かれているように見えます。120cmのその姿は清潔感にあふれ、可憐でありながら、怖いものは何もないという若さや純粹さというオーラを発散しているように思いました。観る人の心の状態や年齢によって、いろいろなことを語りか



●高貴な重荷/ブルデル ●杏(あんず)/舟越保武

けてくれる作品ではないでしょうか。「杏」の作者の舟越保武(1912-2002)は岩手県生まれ。戦後カトリックに帰依し、キリスト教的な作品も多く手がけました。その一つ「長崎26殉教者記念像」は、第5回高村光太郎賞を受賞しました。東京芸術大学や多摩美術大学で後進の指導にもあたった人物です。女性の強さ、美しさを切り取って見せてくれる2つの像。区役所へ行くことがあったら、隣のビルをちよつとのぞいてみるのも面白いでしょう。

〔文・写真 ■ 伊藤 泰子〕



港区議会議会棟  
芝公園1-5-25

●月~金 8時30分~17時15分(土・日・祝日休)

# 活人 芝

さまざまな分野で活躍されている  
芝地区の皆さんをご紹介します

## 生姜の風味漂う 和菓子の伝統

芝神明 榮太楼・4代目店主  
内田 吉彦 さん



4代目店主の内田吉彦さん 榮太楼の外観

お茶請けに和菓子をいただく心か和んできます。季節感や花鳥風月を彩りと形に具現化した日本人の美意識を表している和菓子は、冠婚葬祭や年中行事、家族の記念日には欠かせない一品です。

芝神明神社参道前に店を構える「芝神明 榮太楼」4代目店主の内田吉彦さんは、代々伝わる和菓子と自らの創作和菓子をすべて手作りで提供しています。

「決して手を抜いてはいけないと、先代から受け継ぎましたので常に念頭においています。人が作るものなので商品の出来具合に波があるのはやむを得ないことですが、できるだけ波の幅を小さくすることが大切なんです。千個作った和菓子でも、買う人にとっては1分のものであるというのを忘れないことがスタンスですね」

仕事に対する厳しさを内に秘めながらも和菓子のように甘く穏やかな人柄は、昔からのお客さんとお付き合いを大切にしつつ、新しいお客さんを増やしていることから、うかがい知ることができます。

江戸の頃より「だたら祭り」で有名な9月の芝

大神宮例大祭では生姜を売る店が並び、別名「生姜祭り」とか「生姜市」とも呼ばれています。この辺り一帯は昔生姜畑だったことからの由縁でしょう。内田さんはこの地の名産を広く知ってもらいたい、後世に伝えたいという思いから、求肥に金時生姜と白胡麻を練り込み和三盆で味付けした「生姜」を創作されました。ほかに沖縄県宮古列島の多良間島で採れるサトウキビを練り込んだ「黒糖」、季節の菓



丹精込めて作られた和菓子

物を練り込んだ「季節の香り」の3種をそれぞれ小さな籠に入れた、かわいらしくも粋な一口大のもち菓子を考案されました。完成するまで5年がかりだったそうで、長年の努力と熱い思いも練り込まれています。

そのほか、初代創業者の長吉氏と地元の縁で親交があった明治の文豪、尾崎紅葉に名づけてもらった最中など、商品はすべて全国から吟味した高級素材を使い、素材本来の本物の味を出しています。

「和菓子は昔から日本人の心であり文化です。これを責任をもって守っていき、伝統を繋いでいくのが私の使命です」と語る内田さんの心意気が、和菓子を一層味わい深くしています。

〔文■千葉 みな子〕

**info** 芝神明 榮太楼  
芝大門1-4-14  
TEL 03-3431-2211  
●9時～19時(土曜14時まで)  
●日曜/祝日定休(8月のみ土曜定休)

## 芝歴史探訪

### 芝公園の 金地院について



金地院住職・第27世徳蔵道和尚

#### 金地院を訪ねて

皇居の南西に位置する金地院は、武蔵野台地の東端(飯倉台地)にあり、東には伊豆・小笠原諸島の玄関口・竹芝桟橋が開けており、古くは縄文・弥生時代の遺跡や、当時は海が迫っていたという丸山古墳もあり、今でもじっと目を閉じると、海の香りと波の音が聞こえてくるようです。

明治になって今の金地院の向かいに「東京芝紅葉館」という会員制料亭ができ、戦後そこに東京タワーが建設されましたが、もとは金地院の境内だったそうです。「紅葉館」の由来も、江

戸城から移植された紅葉にちなんでつけられたそうで、今でも東京タワーのすぐ下に美しい「もみじ谷」として整備されています。

坂下の東京タワー前交番側にはメタセコイアの林が30mの枝を広げて、その先に芝学園、正則高校が見えます。また左隣には機械振興会館、聖オルバン教会、聖アンデル教会が並び、その向かいには2棟のメソニックビルと東京タワーの足もとが見えます。さらに裏に廻ると芝給水所公園、オランダ大使館があります。

して現在地に転地したそうです。家康は足利幕府の制にならって崇伝を僧録司(禅寺を統轄し、人事をつかさどった僧職)として任命し、寺社奉行の設置以前の宗教政策を担当させました。崇伝は、外交文書の作成、伴天連(宣教師)追放文(これが鎖国への起点となりました)、朝廷幕府間の斡旋、寺院・公卿・武家諸法度立案など、幕府立法の基礎作り

に参画したそうです。さて、このような金地院の墓域に眠る先人たちの中に、江戸時代の和算家會田安明(1747～1817)、通称・算左衛門、号・自在亭がいます。

彼は山形に生まれ関流の和算家と20年以上の間、著書での論争をしたほどの学者で、著書は数学関係600冊、他合計2000冊に及び、特に晩年の「算法天生法指南」は代数学の名著として広く読まれ、多くの弟子に尊敬されました。法名も「数学院無量自在居士」となるとびつたり。思うに現在の日本にとって重要な「科学技術の開発」の一番大切な要素は、會田安明の精神に一番キュリオシティ(好奇心)の飽くなき追求であったことを痛感させられます。

#### 東京日本語センターの開設の成果が今、開花

「昭和37年(1962)4月、当院本堂地下に「東京日本語センター」が開設されました。現在のように各地に日本語学校が林立している状況とは違い、当時としてはまさに草分け的な存在でした。寺子屋のように境内の一隅を教場とし

て提供できたのは、戦時中自らフィリピンで日本語教員として従事した経験を持つ、先代の第26世住職敬嚴和尚の深い理解によるものでした。以来約半世紀、ことばは心と心の通じ合いの理念のもと、世界各国の幾多の学生たちが当院の境内という環境に生まれ、日本語と日本文化を学んできました。当院としても国際交流にささやかながら貢献することができたといえましょう」と和尚さんは話されました。

国際化が進む中で、このように「交流の基礎」をなし、日本のことばや文化を他の国々の人々に知ってもらうことの大切さを痛感します。ここで学んだ人たちが母国に帰って、次々と花々を咲かせていることを考えるとなんとすばらしいことでしょう。

今朝隣の増上寺の屋根のしゃちほこが立ち昇る陽の光に輝き、東京タワーも赤く燃えています。金地院が、そして日本が新しい文化の発信地でありつづけますように…。

〔文■柴崎 賢一/写真■佐藤 剛志〕

**プロフィール**

**現在の金地院住職 第27世徳蔵道和尚(姓松浦)**

昭和32年当院に生まれ、45年得度出家。私立芝学園、早稲田大学第一文学部日本史学専攻卒、京都南禅寺専門道場での修行を経て61年金地院住職拝命(27世)。財全日本仏教協議会議員、東京都仏教連合会理事、芝仏教会常任理事、港区立麻布小学校評議員。

※和尚さんは、人を惹きつける魅力を持った篤実なお人柄でした。

**info** 金地院  
芝公園3-5-4  
TEL 03-3431-1026



# ともえ 鞆絵小学校ありがとう

## 9月26日(土)、お別れの会に約300名の卒業生が集う



鞆絵小学校が西久保巴町45番地から現在地に移転したのは関東大震災の翌年のことで、当時としては近代的な鉄筋コンクリート3階建てでした。昭和46年(1971)に現在残っている校舎に建て替えられ、平成3年(1991)には御成門小学校に統合された後、校舎は18年の間さまざまな区施設として活用され、ついに取り壊されることになりました。今後は、気象庁や港区教育センター施設に生まれ変わります。



左から櫻井清さん、栗原ゆきさん、張替富江さん

#### 多くの卒業生たち

開校から120年の間、鞆絵小学校は多くの卒業生を送り出しました。当日集まった卒業生の年齢は幅広く、昭和5年度卒の栗原ゆきさんは91歳、6年度卒櫻井清さん、10年度卒の張替富江さんも元気に出席しました。27年度卒元フジテレビアナウンサーの露木茂さんは「沼津臨海学校へはお米持参で行きました。28年度卒の柳井さんは「どうしてでも鞆絵小で学びたいと越境しました」。32年度卒グループは、「3年間担任が変わらなかったでとてもありがたく、今も集まっています」ということです。

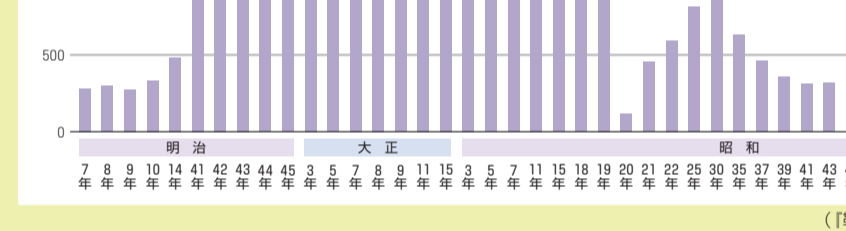
#### 思い出の品

昭和46年に埋めたタイムカプセルの発掘を待っていたのは伊波憲一さん、中田成徳さん、杉本等さんたち。カプセルは見つからず、カプセルの担当だった伊



思い出の詰まったピンを開封

#### 児童数の推移



藤先生が校内資料室に保管してあった茶色のピン3つを探してくださり、開封したところ、中には、当時の新聞、記念の砂時計など交じって6年1組の習字が納まっていた。

平成3年のタイムカプセルの開封には、当時の在校生3兄弟田中茂樹さん、敏雄さん、光康さんが友人と集合しました。茂樹さんの作文には「バスケの選手になりたい」と将来の夢が、敏雄さん、光康さんの一番の学校の思い出は120周年に「人文学をしたこと」と「和太鼓をたいたこと」でした。

#### 鞆絵小学校の歴史

鞆絵小学校は明治3年(1870)に仮小学校第一校として、源流院(増上寺の子院)という寺院があった場所に開校しました。山本陽一さん(28年度卒)がまとめた『鞆絵小学校の歴史』には、同時期に開校した6校と現在の学校名が載っています。第二校は市ヶ谷、第三校は

牛込、第四校は本郷、第五校は浅草、第六校は森下。ちなみに第二校は現在の番町小学校です。

義務教育制度が始まったのは明治時代で、開校当時は、月謝はかなり高く、限られた家庭の子どものしか通えなかったようです。下巻、鞆絵小学校の児童数の推移と通足の行き先をみると、都心に生まれた学校の歴史やその時代の背景が伝わってきます。

お別れ会を主催した鞆絵会の辻村実行委員長は、新しい施設に鞆絵小学校の足跡を残したいと想いを語ってくださいました。

\*取材に協力してくださった皆様、鞆絵会副実行委員長の横山善朗さん(28年度卒)、ありがとうございました。

〔文■伊藤 藤子/写真■佐藤 剛志〕

**info** 旧鞆絵小学校  
虎ノ門3-6-9  
※現在工事中

#### 遠足の行き先

	明治40年以前	昭和46年頃
1年生	山王様の白枝神社	砧ファミリーパーク
2年生	目黒不動尊	こどもの国
3年生	品川海晏寺	多摩川の京王百花園
4年生	新宿の十二社	高尾山
5年生	雑司が谷の鬼子母神	三浦半島観音崎
6年生	上野の動物園	箱根二コニコ高原学園

〔鞆絵 世紀をこえて 開校百一周年 記念誌より〕

## オーストラリア大使館 The Australian Embassy

### 観光・文化・産業・貿易… わが国との緊密な関係を 知りました。

1988年に建国200年を迎えたオーストラリアは、世界中から移民を受け入れてきた多様性に富んだ国です。実に、オーストラリア人の4人に1人が、外国の生まれということです。異文化に対する理解と寛容が自然に備わり、人々は習慣や宗教の違いを超えて、社会を上手に機能させています。政府も移民政策に力を入れ、英語の話せない人々に無料レッスンを提供するなどしています。こうした社会が、オーストラリア人の優しい国民性にも繋がっているようです。今回は、大使館参事官(広報・文化担当)ナンシー・ゴードン氏と、同じく広報担当・本田紀子氏に大変興味深いお話を伺うことができました。インタビューはモダンで近未来的な大使館の一室で行われました。

「オーストラリア」というとイギリス連邦の一員のため、どうしても白人の英語社会というイメージが先行します。しかし、今回お話を伺い、こうした先入観は一扫されました。太平洋にある大陸として、環太平洋・アジアの一員という認識を持つオーストラリア人が多いそうです。と

**info** オーストラリア大使館  
三田2-1-14  
TEL 03-5232-4111(代)



ナンシー・ゴードン氏(広報・文化担当) 本田紀子氏(広報担当)

りわけ、日本は観光地としても人気が高く、日本語を習う人々も年々増えてきているそうです。オーストラリアは比較的低い山が多いので、良質の雪を求めてニセコや白馬にスキーに来るオーストラリア人観光客も多く、一方、日本からの旅行先としても人気があります。驚いたことに、日本と姉妹都市関係をつなぐオーストラリアの都市は100を超え、両国の交流は深まるばかりです。

貿易や産業の点でも、両国の関係は大変緊密なことを知りました。オージービーフは言うまでもありませんが、なんと讃岐うどんの原料の小麦粉は90%がオーストラリアから輸入されているのです。ビール原料である大麦も、大半がオーストラリアからの輸入です。日本人の食卓に大変密着しているものばかりですね。鉄鉱石や石炭なども輸出の上位を占め、特にオーストラリアから輸入された鉄鉱石は、日本の産業の基盤を形成しています。一方、ウールマークで有名な羊毛の輸出は、今は少なくなっています。さらに戦前には、南洋真珠の採取でも有名でした。大陸の北西にあるブルームに、和歌山県から真珠を採りに移民した人々もいました。移民した日本人は、現地の方々と結び定住していききました。また、全人口比に占めるノーベル賞受賞者の割合も高いことをお伺いしました。2005年生理学・医学賞受賞のバリー・マッシュ博士はピロリ菌の発見で有名です。日本人のピロリ菌感染率は先進国の中で際立って高く、ピロリ菌は胃炎や胃がんの原因になるといわれています。

#### 大使館訪問

マーシャル博士の功績は日本人の胃の健康に大きく貢献したと言えます。

このように日本とオーストラリアの関係は想像以上に深く、互いに必要不可欠なことが分かります。日本駐在2年で日本語堪能なゴードンさんは、日本の四季の移り変わりが素晴らしいとおっしゃっていました。彼女はよく日本各地を旅行されるそうです。今では「東京に戻り、東京タワーが見えてくるとホッとします」と茶目っ気たっぷり話してくださいました。大使館の広大な敷地には緑がたくさん溢れ、ここが都心の一角であることを忘れてしまいそうです。

シドニーやゴールドコーストのみならず、首都キャンベラなど魅力に尽きないオーストラリア大陸、今すぐにも出かけたくなりました。

**駐日オーストラリア大使  
マレー・マクレーン氏  
のご紹介**

2004年11月下旬から駐日大使を務めているマクレーン氏は、官民問わず活発に交流されています。中国標準語(北京語)に堪能で、アジア問題を中心に幅広い経験をお持ちです。趣味は、ゴルフ、テニス、クラシック音楽、アジア美術と多岐に及びます。1991年に国際関係における功績を称えられ、オーストラリア勲章を受賞されています。

★大使館で教えてもらったオーストラリア料理のレシピを次号でご紹介します。お楽しみに♪  
〔文■小知和 千佳子〕



## 近代医療の夜明け

芝地区には、慈恵会、日本赤十字社等、近代医療を拓いた足跡が多い。西新橋3丁目の「看護婦教育所創設之地」碑を手がかりに、東京慈恵会医科大学の創設者である高木兼寛と、当時の医療・看護事情を調べてみました。

### ◆和漢から西洋医学へ

高木兼寛は嘉永2年(1849)、日向国東諸郡郡穆佐村(現宮崎市)に生まれる。村で尊敬される医者は高木少年の憧れだった。思いは叶い、戊辰戦争に薩藩の見習い医師として同行。そこで医療の遅れに愕然とする。故郷に戻った高木は、武士とは名ばかりで大工を糧とする父母と恩師の支援を受け鹿児島医学学校で西洋医学の基礎から学び直す。海軍省へ出仕して少医監として英国セント・トーマス病院医学学校へ留学し、解剖学の権威であるチェルゼン金賞牌、銀賞牌を併せて日本にも優れた人物がいるとの印象を海外に深く刻んだ。

### ◆貧者のための病院を

明治初期の平均寿命は40歳に届かず、コレラ、赤痢、チフス、結核、天然痘などの伝染病と脚気が死の病と恐れられていた。高木は帰国後、英国の貧者救済病院と医師と看護婦の養成学校を日本に作るべく行動を開始する。「人間が何より苦しいのは貧乏のうえに病気になること。これを救わねば社会の発展はありえない」という設立趣意書に35名

の賛同を得て明治15年(1882)に芝の天光院に、貧しい患者のための施療病院として有志共立東京病院を設立した。しかし、経営は苦しく、明治皇后をはじめ伊藤博文、井上馨、大山巖等の元勳夫人の支えでようやく軌道に乗る。これが東京慈恵会医科大学、東京慈恵会医科大学附属病院、慈恵看護専門学校礎となった。

### ◆ビタミンの父

高木は、医学者としての活躍も目覚ましく、世界的に評価されている。当時、兵隊は「戦傷」より「脚気」による死亡が多く、その解決が急務であった。ドイツ医学を中核とした東大ならびに陸軍が「細菌」による伝染病説を唱える中で、高木は栄養が脚気の原因であることを突き止め、米食中心から麦や蛋白質の多い肉の摂取を唱え、脚気の激減に貢献した。この功績で「麦飯男爵」または「ビタミンの父」とも呼ばれている。

### ◆病気を診ずして、病人を診よ

当時は病気にかかっても医師にかかれるのはごく一部で、民間薬療や神仏祈願に頼る人がほとんどだった。そんな中で看病人、今という看護師の地位は低く、知識も技術もないため付き添い程度の存在でしかなかった。「高木先生はナイチンゲール精神の唱道・実践者です」と語るのは、慈恵看護専門学校の蛭名副校長。高木は英国で臨床と看護の重要性を学んだ。その基本は、「病気を診ずして、病人



東京慈恵会創立時の看護病棟(ナイチンゲール病棟)  
慈恵看護専門学校の歩みと、看護精神について説明する蛭名副校長  
出典：東京慈恵会医科大学

を診よ。医師の前に居るのは、細胞の塊ではなく助け求めている人間である。人間の自然治癒力・回復力が失われた時に手助けするのが医師であり看護者の役割。医療の知識、技術とともに態度が重要である」と生徒に説いた。

### ◆明治18年(1885)看護婦教育所がスタート

高木はナイチンゲールの言葉「天使とは美しい花をまき散らす者ではなく、苦悩する人のために戦う者である」を実践した。慈恵看護専門学校の第1回卒業生の5名を筆記試験、口頭試問を行い見習いとして採用後、適性を見極めて正式な学生として受け入れた。病は同じであっても患者一人ひとりが別、一つとして同じ看護はない。奥が深く、責任も重い、健康を取り戻した幸福を共有できることを喜びとせよとの教育が受け継がれ120年余。天使の看護を受けた感激が忘れずこの道を選んだ者も少なくない。

高木は故郷の穆佐村と母・園の慈愛がなければ偉業はなかったとの思いから、後年「穆園」と号したという。

(敬称略)

【文・写真 ■ 佐藤 剛志】

参考図書：松田誠「高木兼寛伝 脚気をなくした男」講談社(1990年)

## 大使館で取材した郷土料理 ⑥

今回は知る人ぞ知る美食の国、ベルギー王国大使館を訪ね、ヴァンアスさんに興味深いお話を伺いました。国民一人あたりのレストラン数は欧州一だそう。パケツといっぱいに詰まったムール貝のワイン蒸し、バターや生クリームを惜しみなく使った栄養たっぷりのお料理、そしてブラリネ(ベルギーの人たちは世界に誇るベルギーチョコレートを決して「チョコレート」とは呼ばず「ブラリネ」と呼ぶそうです)とあま〜いワッフル、どれも美味ですね。忘れてならないのが800銘柄もある

ビールです。どんな店にも国内のさまざまな地方のビールが20〜30種くらい常備されているそうです。食事とビール、そしてデザートとグルメリを堪能できる魅力満載です。今回はフランドル地方の代表的な料理「ワテルゾーイ」の作り方を紹介しましょう。

(文 ■ 小知和 千佳子)

Info ベルギー王国大使館  
芝公園1-7-13(仮施設)

## 「ワテルゾーイ」 Waterzooi

(鶏肉入りクリームシチュー)



- 【材 料】(2人分)
- 鶏肉(もも肉) 200g
  - じゃがいも 2個
  - にんじん 1/2本
  - 玉ねぎ 1/2個
  - セロリ 1/2本
  - バター 大さじ1
  - 薄力粉 大さじ2
  - 水 200cc
  - コンソメ 2g
  - 牛乳 200cc
  - 生クリーム 100cc
  - 塩、こしょう 適宜

### 【作り方】

- 鶏肉・じゃがいも・にんじん・玉ねぎ・セロリ(葉をとったもの)を一口大に切る。
- 鍋にバターを入れ、中火で鶏肉を炒める。
- 野菜を入れて炒め、しんなりしたら、薄力粉を振り入れ、まよへんなく混ぜて水を加える。
- 具が煮えてから、コンソメ・牛乳を入れる。
- 弱火にして煮込み、とろみが出てきたら生クリーム・塩・こしょうで味を調える。

## 芝地区MAP

本誌に掲載した記事に出てくる施設などをまとめた。ウォーキングマップとしてご利用ください。



## 芝次郎の園芸講座

今回はクリスマスにぴったりの寄せ植えを紹介。季節感あふれる華やかな寄せ植えを飾ってみましょう!

## クリスマスの寄せ植え



寄せ植えとは、植物を寄せ集めて植えることや、その植えたものを指します。いろいろな植物を組み合わせることで、さまざまなパリエーションを生み出すことができます。芝地区のキャラクター「芝次郎」が、初心者でも手軽に楽しめる寄せ植えの方法をご紹介します。

### 作り方

- 鉢底に、土もれ・害虫の侵入防止のために鉢底網を置きます。水はけをよくするため、その上にゴロ土(または軽石)を敷きます。
- 鉢に、培養土を少し入れます。
- 鉢の中にポットに入ったままの植物を置いてみます。好みのバランスになるまで、配置や向きを変えていきましょう。
- ポインセチアはポットのまま、それ以外の植物はポットから抜いて植えます。大きめのものから順に植えていきます。ポットの中で根が詰まっている時は、底の部分の根をほくしてから植えます。
- 植えた土の表面の高さが揃うようになります。水やりをした時に土がふれないように、土が鉢のふちの数cm下になる高さで調整します。
- 土入れを使って隙間に土を入れます。細かい部分は割り箸などの棒で突きながら土を入れ、株が動かないよう植え付けます。
- 株元にたっぷり水をやり、完成です。  
※一部分に季節を感じられる花もや葉ものを取り入れるだけでも雰囲気が変わります。寄せ植えで季節の移ろいを感じ、楽しみましょう。

### お手入れ

- 水やり  
水やりは、土の表面を触って乾いていたら、鉢底の穴から流れ出るまでたっぷりと与えるのが基本です。時間帯は、午前中か夕方ベストです。
- 花がら摘み  
咲き終わった花(花がら)をそのままにしておくと、タネができて株の勢いが衰えるため、早めに摘み取ります。
- 植えかえ  
株が大きくなると、ひとまわり大きな鉢に植えるか株分けを行うのが基本です。1〜3年に1回、3月下旬〜4月か、9月下旬〜10月に寄せ植えをばらし、新しい用土を使って別の寄せ植えにしたり、しばらく養生させたりします。

ポインセチアをヤブコウジやセンリョウなど実のつくものに、ゴールドクレストを小型のマツなどに換えれば、お正月用に模様替えもできます。

## しばのいえにつき「芝の家」日記



表し合ってワークショップは終わりました。今回のワークショップを通して、普段は見過ごしていたまちの何気ない表情に目を向けることができました。参加者の皆さんが見つけた世間遺産は、ウェブサイト「あなたのまちの世間遺産を探そう!」

10月4日でオープン1周年を迎えた芝の家。芝の家日記も今回で4度目の掲載です。芝の家の日常の様子は、芝の家ウェブサイト内の「ちゃぶ台日記」でも紹介していますので、ぜひご覧ください。今回は暑かった夏の出来事からです。

### ■7月18日(土) 三田、芝地域の世間遺産を探そう!

皆さんご存じの「世界遺産」は人類共通の宝物として未来に残していく自然や風景、建物のこと。一方、私たちが今回探した「世間遺産」とは、世間(私たちの身の回りにあるもの)のなかで、100年先も変わらないでほしいと思うものです。

この日のワークショップ(体験型の講座)に集まった参加者は、親子に夫婦、小学生、大学生、お年寄り、実にさまざまです。まず、いくつかのグループに分かれて、デジカメを片手にまちへ繰り出し、世間遺産に登録したいものを撮影していきます。次に、参加者は一人一つずつ、撮ってきた写真の中から世間遺産に登録するものを選び、登録シートに記入します。最後に、自分の選んだ世間遺産を登

http://seken-isan.net/ (制作：財団法人たんぼの家)をご覧ください。

### ■8月 コミュニケーションの促進に一役買っている植物たち

植物系の学生が、子どもたちと近所の植物に水やりへ出かけていきました。というのも、学生と小学生が種まきしたゴーヤーと朝顔が元気に育ち、苗がたくさんできたので、近所に里子に出したのです。それらの植物のお話を植物系の学生スタッフと小学生が続けています。里親になってくださった近所の方々とはもちろん、通りがかりの人たちとも植物を介すると話がはずむようで、植物たちがコミュニケーションの促進に一役買っているのは間違いありません。

### ■9月 教えたり、教わったり

芝の家に訪れる人同士が自然に、互いに何かを教えたり教わったりする光景を最近よく見かけます。例えば、おばあさんが学生に浴衣の着付けを教えてくれることがあれば、学生がインターネットの使い方を教えたり教えることも。また、特技がたくさんあって、数字を用いたゲームやアコーディオン演奏を披露して、指導もしてくださる方もいます。9月から11月の間、月に一度行った護身術講座の先生は、ふだんはスポーツチャンバラを子どもたちに教えてくれています。最近は留学生の訪問も増え

ていて、宿題に四苦八苦する彼らに、その場にいる人たちが日本語を教えたり、逆に彼らの母国語を教わったりもしています。皆さんそれぞれが、自分の得意分野を生かしてかかわり合っているんですね。

### ■10月1日(木) 大勢で食卓を囲むこと

スタッフの昼ご飯は、弁当を買ってくることもありますが、だいたいは毎日代作で作って、みんなで一緒に食べるようにしています。となりの奥さんらみそ汁の差し入れが届くこともあります。タイミングが合えば、一人暮らしのお年寄りや、コンビニ弁当を持参したサラリーマンも一緒に食卓につきます。

今日は都民の日で小学校がお休みだったので、お母さんが働いている兄弟がおにぎりを持ってやってきました。小学生からおばあさんまで、血のつながりはないですが、なんだかサザエさん一家の団らんのような感じでした。大勢で囲む食卓は本当に楽しく



Info 芝地区昭和の地域力再発見事業拠点「芝の家」  
芝3-26-10  
TEL 03-3453-0474  
●月・火・木 11:00〜16:00開室  
水・金・土 13:00〜18:00開室  
●ウェブサイト: <http://www.shibanoie.net/>

## 1 初開催に潜入!! 三陸・大船渡 東京タワーさんまつり

9月27日(日)、東京タワー・正面玄関前にて、岩手県大船渡市の協力のもとで、三陸海岸大船渡港で水揚げされた新鮮なさんまをその場で炭火焼きし、なんと3,333匹が無料で振る舞われるイベントがありました。まつりのキーワードは『大船渡市』が三陸(さんりく)海岸にあり、さんまの産地(さんち)直送便の先駆地であり、『東京タワー』が昭和33年開業、高さ333mという『さんつながり』の縁もあって実現されたそうです。

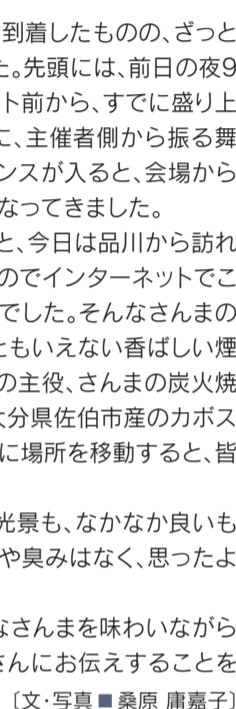
そこで、休日ではありませんが少し早起きをして『三陸・大船渡 東京タワーさんまつり』に潜入してみました!

オープニングセレモニー開始前の午前9時30分頃に到着したものの、ざっと400名以上の人たちが、既に長蛇の列を作っていました。先頭には、前日の夜9時から待っていたという方もいて、会場はまつりスタート前から、すでに盛り上がりを見せていました。そんな状況に合わせるかのように、主催者側から振る舞いのさんまの数を5,000匹に増やしますというアナウンスが入ると、会場からいっせいに拍手がわき上がり、ますますおまつり気分になってきました。

列に並びながら、お隣の女性グループにお話を伺うと、今日は品川から訪れたそうで、別のさんまつりに行くことができなかったでインターネットでこの東京タワーさんまつりを知り、遊びに来たとのことでした。そんなさんまの人気ぶりを再確認し、待つこと約2時間。炭火焼きの何ともいえない香ばしい煙に包まれながら、ようやく順番がやってきました。今日の主役、さんまの炭火焼きを頂きました! お皿にのった大きめのさんまには、大分県佐伯市産のカボスまで添えられていて、見た目も美しいです。食するために場所を移動すると、皆さんも美味しそうに食べています。

こんなに多くの人と一緒に同じ味覚を楽しんでいる光景も、なかなか良いものです。あつあつのさんまは脂がのっていて、しつこさや臭みはなく、思ったよりも上品な味わいで、とても美味しかったです。

東京タワーのそびえ立つ爽やかな秋空の下で、新鮮なさんまを味わいながら、また芝地区のどこかの楽しいスポットに潜入して、皆さんにお伝えすることを心に誓うのでした!



(文・写真 ■ 桑原 庸嘉子)

**info** 東京タワー  
芝公園4-2-8  
TEL 03-3433-5111

## 2 港区街路第4号線(JR交差部)が完成! 汐留地区の東西を結ぶ道路が開通

去る10月14日(水)、汐留地区のウインズ汐留ビル近くのJR線の下をくぐる約80メートルの道路(トンネル)が開通しました。地元地権者で組織された「汐留地区街づくり連合協議会」と、東京都との協働で進められてきた汐留地区の区画整理事業で整備されたものです。

これまでは東西を結ぶ道路はイタリ公園前的一方通行道路しかなく、橋桁が低いために大型車両の通り抜けができませんでした。開通した港区街路第4号線は車両ばかりでなく、汐留地区の在住・在勤者の通行にも役立つ道路として期待されています。トンネル内の照明には発光ダイオードを用い、防犯にも配慮されています。地域の方に末永く愛される道路になることを願っています。



集合場所となった桜田公園の様子



通行人へ啓発品の配布や、路上の清掃を行いました

## 3 やめよう! 歩行喫煙 キャンペーン

芝地区では、生活安全・環境美化活動推進協議会の活動の一環として、「やめよう! 歩行喫煙キャンペーン」を町会・自治会、地域企業などの皆様とともに実施しています。

このキャンペーンは啓発活動・清掃活動を行うことによってマナー向上を訴え、歩行喫煙・路上喫煙をなくすことを目的としており、芝地区の主要駅周辺において年間10回行っています。

去る9月15日(火)午前8時30分から新橋・内幸町駅周辺において実施されたキャンペーンでは、地域の環境美化活動の意識の高まりや企業の社会貢献活動の高まりなどから、過去最高の302名の方にご参加をいただきました。

港区を清潔できれいな、安全に過ごせる街にするための取り組みに、これからもより多くの方が関心を持ち、参加して下さることを期待しています。

※各回とも午前8時30分から

- 平成22年1月19日(火) (1月26日(火)) 虎ノ門駅～神谷町駅周辺
- 平成22年2月16日(火) (2月23日(火)) 赤羽橋駅～芝公園駅周辺
- 平成22年3月16日(火) (3月24日(水)) 新橋駅・内幸町駅周辺

今後の予定  
( )内は雨天候補日

### 都税についてのお知らせ

#### 省エネ(熱損失防止)改修をした住宅にかかる固定資産税が減額されます

主税局イメージキャラクター  
タックス・タクちゃん



##### ●減額の対象となる住宅

平成20年1月1日以前からある住宅で平成20年4月1日から平成22年3月31日までの間に、人の居住の用に供する部分において、一定の要件を満たす省エネ(熱損失防止)改修工事を行った住宅(賃貸部分は、減額の対象にはなりません)。

##### ●減額の年度と額

改修工事完了年の翌年度分に限り、住宅1戸あたり120m<sup>2</sup>の床面積相当分までの固定資産税額の3分の1が減額されます。

減額を受けるためには、改修工事完了後3ヶ月以内に、申告が必要です。詳しくは、当該住宅が所在する区にある都税事務所へお問い合わせください。なお、23区外で省エネ改修をした場合には、当該住宅が所在する市町村へお問い合わせください。

#### 平成22年1月に 港都税事務所が移転します

現在の庁舎での業務は12月28日(月)で終了し、1月4日(月)から新庁舎で業務を開始します。

12月28日まで  
〒108-8380  
港区芝5-36-5  
TEL 03-3453-3211(代)

平成22年  
1月4日から  
〒106-8560  
港区麻布台3-5-6  
TEL 03-5549-3800(代)

##### アクセス

- ・地下鉄日比谷線「神谷町駅」2番出口から徒歩10分
  - ・地下鉄南北線「六本木一丁目駅」2番出口から徒歩9分
  - ・地下鉄大江戸線・地下鉄南北線「麻布十番駅」6番出口から徒歩11分
  - ・都営バス渋88系統(渋谷駅～新橋駅)「麻布台停留所」から徒歩1分
- ※駐車場が少ないので、なるべく公共の交通機関をご利用ください。

#### 「みなとコール」は 暮らしの疑問にお答えします!



区役所のサービスや施設案内、催し情報など、お気軽にお問い合わせください。年中無休/午前7時～午後11時

コウ(は)ナーニ ミナト(コールです)

TEL 03-5472-3710  
FAX 03-5777-8752

Eメール: info@minato.call-center.jp

英語での  
対応も  
いたします。

#### 警視庁犯罪被害者ホットライン

被害者や家族の相談窓口です。  
迷わずに勇気を出して  
相談してください

TEL 03-3597-7830  
FAX 03-3592-6840

匿名でも  
OK

秘密厳守

お気軽に



愛宕警察署

#### 芝地区地域情報誌・編集委員を 募集しています!



芝地区の話題を  
発掘し、取材していただく  
地域情報誌・編集委員(記者)  
を募集します

- 【対象】芝地区管内に在住、在勤、在学で取材に携わりたい人
- 【内容】地域の話の収集、取材、写真撮影、原稿作成など(年間4回発行予定)1回の取材などで平日の昼夜間に2時間程度、発行予定ごとに平日夜間、1回編集会議への参加があります。
- 【申し込み】氏名、住所(在勤、在学の方は所在地)、連絡先、在住・在勤・在学の区別を明記の上、下記の芝地区総合支所協働推進課まで、FAXまたは郵送で申し込みください。
- 【その他】報酬等の支払いはありません。

- ★本誌の制作には以下の編集委員が参加しています。  
伊藤泰子/岩崎秀頭/大澤佳枝/桑原庸嘉子/小知和千佳子/小林真紀子/佐藤剛志/柴崎賢一/千葉みな子/張簡光輝/森明
- ★今後の発行スケジュールは次の通りです。  
H22.2.20発行(第14号)、H22.5.20発行(第15号)、  
H22.8.20発行(第16号)、H22.11.20発行(第17号)

#### 芝地区地域情報誌の配布について

芝地区総合支所【芝、海岸1丁目、東新橋、新橋、西新橋、三田1～3丁目、浜松町、芝大門、芝公園、虎ノ門、愛宕】内の地域の方にお届けしているほか、地区内各施設にて配布しています。

港区芝地区総合支所協働推進課

所在地: 〒105-8511 東京都港区芝公園1丁目5番25号(港区役所2階)  
TEL: 03-3578-3192 FAX: 03-3578-3180  
ホームページ: <http://www.city.minato.tokyo.jp/sisyo/siba/>